

“我”、“我们”的使用与个人性格

田海龙

提要 本文报告了汉语使用者在讲话时使用人称代词“我”和“我们”的情况。通过对实际语料的分析,发现不同的语言使用者在表述自己观点时使用“我”或“我们”的情况有所不同,有的讲话人完全使用“我”,有的完全使用“我们”,也有的混合使用“我”和“我们”。文章从社会语言学的角度讨论了讲话人区别使用“我”或“我们”的现象,指出区别使用“我”和“我们”是讲话人的个人语言习惯,并在一定程度上反映出讲话人自信或自谦的个人性格。

关键词 人称代词;个人语言习惯;个人性格

一 背景

语言中的人称代词始终为语言学家所关注。首先,它们是语法学家关注的问题。任何一部语法专著都不可避免地要论述人称代词的特点、分类及句法作用。Muhlhausler & Harre (1990:47)称这种研究为代词语法(pronoun grammar)。其次,人称代词也是研究连贯性的一个课题。连贯性分为两种:一种为上下文连接,一种为与实际情景连接。Halliday & Hasan (1976)对人称代词连接作用的研究侧重于上下文的连接,属于人称代词的篇章研究。人称代词与实际情景连接,即语言实际运用中人称代词的所指问题,则成为语用学家研究的课题(参见 Levinson 1983),称为代词的语用研究。而“直到本世纪七、八十年代,在话语分析和社会语言学等学科的影响下,对代词的关注才回到研究言语情景,或称为话语情景,才回到研究讲话人(第一人称:我、我们)和听话人(第二人称:你)上面。”(Wales 1996:52)。例如,Beard 注意到,政治家 and 他们的撰稿人对演讲中使用什么代词颇费脑汁:他们自己准备承担多大的责任?成功后他们愿意和同事分担多大的责任?他们有多大把握相信公众接受他们的观点?以及失败后他们自己准备承担多少责任?(2000:45 - 46)。这种对人称代词实际运用的研究更注重研究人称代词的社会功能,注重研究讲话人实际使用人称代词时实施社会功能的情况,如施加影响,进行自我保护,表示亲和或礼貌等等,从而形成人称代词的社会语言学研究。

对人称代词的社会功能研究在法语和英语的研究中比较深入。例如,英语中最典型的例子就是英国首相 Thatcher 在唐宁街十号的台阶上讲到其儿媳妇要生产时说的“*We're a grandmother.*”从语义上分析代词 *we*,它的一种意义是包含讲话人、他的同伙以及听众(*inclusive-we*);另一种意义只包含讲话人和的同伙(*exclusive-we*)。Thatcher 使用的 *we* 属于后一种情况,也称作 *loyal we* (Lakoff 1990:190)。从语用学的角度来分析这个话语,可以分析它的合适条件,它的言外之意以及它的会话含意。Thatcher 使用 *we* 的第二种用法(*exclusive-we*)带有权力和权威的含意,因为 *we* 的寓意在于:不仅我自己这样说,我们都这样说,所以你最好相信

(Lackof 1990:190 - 191)。人称代词的社会语言学研究不仅关注这些,更关注 Thatcher 在谈论自己个人的事情时使用通常为国王和王后所使用的 we 所体现的个人性格。她这样使用代词 we,被认为是在显示出她的权力(power)所在,“她给自己套上皇家的光环,她太自负了”(Beard 2000)。

汉语人称代词的研究成果很多,但通过分析讲话人使用汉语人称代词的情况来揭示讲话人个人性格的文章还不多见。本文试图在这方面作一些探讨。

二 研究

1. 研究步骤

(1) 收集样本。语料来自中央人民广播电台 1998 年 8 月 10 日至 21 日两周中周一至周五晚 19:30 分“证券广播网”节目中的沪深股市分析专栏。每次两位股评人士,10 次共 20 位股评人士回答主持人问题。选择这个节目作样本,是因为从平常收听这个节目的感觉来看,股评人士使用“我”和“我们”的频率各不相同;选择这两个星期的节目作样本,主要是因为作者在休暑假,有时间来保证样本收集的连续性。

(2) 整理样本。将样本分为主持人提问和分析人士回答两类,对数据分别进行统计。

A. 提问

沪深股市分析专栏主持人邀请证券界人士分析当天沪深股市行情,预测未来股市走向。20 位主持人一共问了 58 个问题。提问的情况可分为三类:1. 使用“您”字,如,“您对股民朋友有哪些建议?”“请您分析一下。”等等;2. 虽然没有使用“您”字,但明显是在问对方,如“现在能否认定是熊市?”“目前投资者采取什么策略?”等等;3. 其他提问方式,如主持人先说出自己的观点等待对方分析,或对听众说请某先生分析行情。这三种提问方式的数量分布如下表。

表 1 提问方式的数量分布

提问方式	数量
1. 使用“您”字	40
2. 虽然没有使用“您”字,但明显是在问对方	15
3. 其他提问方式	3
总数	58

由表 1 可以得出结论,主持人是请股评人士谈他个人的观点,并非他们的观点。这个结论也可为一对一的问答情景所验证。

B. 回答

20 位股评人士除一位女士外,其余均为男士。他们在回答主持人问题时都是在表达自己对股市的看法,而不是别人的看法。他们回答主持人的问题,时间最短的 1'48", 最长的 7'48"。就“我”、“我们”出现的次数而言,有三种情况:1. 仅用“我”;2. 仅用“我们”;3. 交替使用“我”和“我们”。具体统计情况如表 2 所示。

2. 结果:讲话人选择使用“我”或“我们”的频率因人而异。

(1) “我”的使用为 64 次,“我们”为 62 次,“我”和“我们”共出现 126 次。

(2) 只使用“我”的为 7 人,只使用“我们”的为 4 人,混合使用“我”和“我们”的为 9 人。

(3) 进一步观察“我”和“我们”混合使用的情况,可以发现以下特点:第一,9 人中 4 人“我”的使用次数多于“我们”:4 号 6 5,5 号 4 2,6 号 6 1,20 号 12 1。其中 3 人(5 号、6 号、20 号)

表2 “我”、“我们”的出现次数

序号	“我”出现次数	“我们”出现次数	提问次数	回答总时间
1		14	4	6'03"
2	4	10	3	5'54"
3		6	1	5'05"
4	6	5	4	6'41"
5	4	2	2	3'35"
6	6	1	3	7'37"
7		2	3	6'
8	6		3	4'52"
9	1		6	5'23"
10	1		3	4'28"
11	2	4	3	3'30"
12	8		3	5'10"
13	1		4	5'15"
14	1	9	3	4'15"
15	2	2	2	1'55"
16	5		2	1'48"
17	4		2	4'35"
18		5	3	5'13"
19	1	1	2	2'27"
20	12	1	2	3'

“我”的使用次数是“我们”使用次数的一倍以上,平均是3.1倍(28/9)。第二,9人中有3人“我们”的使用次数多于“我”:2号10/4,11号4/2,14号9/1。3人“我们”的使用次数是“我”的使用次数的3.28倍(23/7)。第三,9人中有2人“我”和“我们”的使用次数相等:15号2/2,19号1/1。

(4) 使用“我”的7人使用“我”26次,占“我”使用总次数的40.63%;只使用“我们”的4人使用“我们”27次,占“我们”使用总次数的43.55%。

(5) 混合使用“我”和“我们”的9人共使用“我”和“我们”73次,占总次数的57.94%;其中使用“我”38次,占“我”使用总次数的59.37%，“我们”35次,占“我们”使用总次数的56.45%。

(6) 提问次数除1人6次,1人1次外,3人为4次,15人为2-3次。回答问题时间除1人超过7分钟、2人不足2分钟外,其他17人均在2-6分钟之间。

可以看出,股评人士在使用“我”和“我们”时有一定倾向,他们或者使用“我”,或者使用“我们”。虽然仅使用“我”的为7人,仅使用“我们”的为4人,但“我”、“我们”的出现频率却分别高达40.63%和43.55%。即使混合使用“我”和“我们”的语言使用者,在二者的使用频率上也有所侧重:9人中除2人“我”“我们”的使用频率相同外,其余7人均有明显区别。股评人士处于当时一对一的谈话环境,完全理解是被邀请谈自己的看法,使用“我”或“我们”只是自己的语言习惯而已,不同的语言使用者有着不同的使用习惯。

三 讨论

1. 人称代词是讲话者的“个人商标”

以上的研究如果仅使我们认识到汉语使用者在表达自己观点时使用人称代词“我”和“我

们的情况有所不同,那么,这项研究就失去了它的社会意义。就该项研究而言,我们必须去探究语言使用者区别使用“我”和“我们”所负载的社会功能。社会功能多种多样,如讲话人的态度、社会地位、性别、等级、权力等,其中人称代词表现的是与讲话者性格有关的,如亲和、古板、开朗、自信、自谦、高傲等等。每个人都有自己的性格,在运用语言表达自己的主张时,会自觉不自觉地将自己的性格特征传达给别人。王登峰、崔红从描述人们稳定行为特点的形容词入手,归纳出中国人人格结构的七个维度,其中第四个维度(温顺随和——暴躁倔强)反映的就是在与人打交道时所表现出来的个人内在品质(2000:41)。在这方面,讲话者使用的代词起着很大的作用。在与他人交往过程中,讲话人使用哪个人称代词直接反映出他的个性,所以人称代词被称为讲话者的“个人商标”(Wilson1990:54)。在本文的研究中,股评人士在表达自己对未来股市看法时,一般都力求做到礼貌。股市风云莫测,在预测股市行情时股评人士一般都措词谨慎,要顾及到自己的面子。然而,区别使用“我”和“我们”仍然自觉不自觉地表现出各自的性格。这些不同的个人性格主要体现在讲话人表示礼貌的程度上。

2.“我”和“我们”体现的礼貌程度不同

为了弄清选择使用“我”或“我们”是否体现出讲话者在礼貌程度上有所不同,笔者以大学三年级学生为受试进行了一项问卷调查。这些学生为外语系的一个自然班,母语是汉语,而且还学习了语用学中有关语言运用的礼貌问题,所以他们的反馈在很大程度上是可信的。具体步骤如下。

在讲授语用学中有关礼貌的问题之后,要求学生仔细阅读下面两组对话,观察“我”和“我们”的使用情况,然后判断这两组对话中答语表示礼貌的程度是否一样,如是否同样的自谦,或同样的自负,或者在维护自己面子方面是否同样的仔细,然后作出一个选择。

(1)问:您认为比较稳定的板块是什么?

答:最近比较稳定的板块,我认为,是科技板块,重组股。我认为,这两个板块应该关注。(8月7日)

(2)问:今天反弹回落的原因您认为是什么?

答:今天的反弹,技术反弹,不能支持实现,表明市场的疲弱特征几乎是很明显的,而且这种疲弱,我们认为,看来呢短线呢还很难上涨。(8月11日)

共有23位同学参与实验,其中20位同学选择礼貌程度不一样,占86.95%,只有3位同学选择礼貌程度一样,这说明“我”和“我们”表示礼貌的程度还是有所不同的,而且这种不同最终显现出讲话人个性的不同。

3. 礼貌程度的不同是两种礼貌的不同

股评人士区别使用“我”和“我们”表示礼貌的程度有所差异,要理解这种差异反映出的不同个人性格,需要首先讨论这种礼貌程度的不同是由两种礼貌造成的。

国外语言学家在研究礼貌问题时提出了两种理论,一是面子论,一是礼貌原则。面子论由Brown和Levinson首先提出,它的出发点是认为交际双方要使交际顺利进行下去就要给自己和对方留面子。Leech提出的礼貌原则也是基于交际目的。他在研究了Grice的合作原则之后指出,既然交际双方要合作,为什么还要违反合作原则呢?就是因为出于礼貌(何自然1988:98)。

礼貌是人类使用语言进行交际要遵守的共同准则。不论交际双方使用何种语言,也不论其文化背景如何,礼貌现象是每一个语言社团都有的普遍社会现象。一旦破坏了交际双方的

礼貌平衡,交际就无法进行下去,这是礼貌的共性特征。礼貌的个性特征体现在由于文化背景的不同,操不同语言交际时遵循的礼貌准则会大相径庭。我国学者顾曰国(1990)根据汉文化中的礼貌实情,将英国学者 Leech 研究礼貌时提出的得体准则和慷慨准则进行的修改,就是一个很好的例证。

礼貌是维系语言交际的纽带,然而,“礼貌行为是一不对称体,也就是说,某一对发话人礼貌的行为,对听话人却不礼貌;对听话人留面子的行为,却会使发话人丢面子。”(陈融 1986)礼貌的这种双重性,贾玉新称其为“关联”和“独立”(贾玉新 1997)。礼貌的“关联”方面,就是人们在交际过程中给别人支持和有所付出的原则,相当于给别人一个面子,是“积极礼貌”或称作“积极面子”;礼貌的“独立”一面指交际者在交际的过程中不强加于人也不受别人的强制,相当于表示自谦,是“消极礼貌”或称作“消极面子”。

由此可见,股评人士在谈自己对后市的看法时,虽然总的来说十分注意礼貌,但在表示礼貌的方式上却有所不同。例如:

- (1)那么,在这个点位受阻,我认为是完全可能的,因为……。在此遇到阻力,我认为是合理的。(8月24日)
- (2)那么在下周,投资人应当有一个比较理性的观点,我个人认为短线市场继续冲高肯定会遇到卖盘的压力。(8月21日)
- (3)作为吸权来讲,它的将来市场波动程度,换句话讲,它的将来市场定位的空间应该说是比较大的。我个人认为呢,转券本身在这个市场上会有很好的获利机会。(8月3日)
- (4)第四个原因呢,我们认为呢,二只龙头股到今天已经是第四天没有资金护盘,也是大势下跌的原因。(8月11日)

前三个例子中,讲话人通过使用“我”来表示“如果不对由我负责”,希望以此避免将自己的意见强加于人,从而给对方一个面子,是维护积极礼貌。(2)、(3)两例还通过使用“个人”来强调这一点。在第4个例子中,讲话人通过使用“我们”表示出一种亲近和自谦,似乎是在以一种商量的语气与对方谈及自己的看法,是消极礼貌。“我们”拉近了讲话人与听众之间的距离。

4. 两种不同的礼貌反映出两种不同的性格

讲话人区别使用“我”、“我们”表现出两种不同的礼貌。使用“我”的讲话人,维护的是积极礼貌;使用“我们”的讲话人,维护的是消极礼貌。积极礼貌表现出讲话人勇于承担责任的精神,也体现了讲话人非常自信的性格。消极礼貌反映出讲话人自谦的性格。由此可以说,选择使用人称代词“我”或“我们”体现着讲话人不同的个人性格,多使用“我”来表述个人观点的讲话人在性格方面较使用“我们”的讲话人自信,而多使用“我们”来表述个人观点的讲话人在性格方面相对于使用“我”的讲话人来说比较自谦。

四 结语

在对英语人称代词的社会语言学研究中,语言学家发现讲话人使用“I”有领功请赏的愿望,使用“we”有推卸责任的想法,而在一些场合中使用“we”又有妄自尊大的嫌疑。本文研究表明,汉语中讲话人使用“我”表示自信,使用“我们”表示自谦。不同语言的人称代词所体现的个人性格有所不同这一现象证明了语言植根于文化之中这一共识。不仅如此,即使在同一语言中,同一人称代词所体现的个人性格也因人、因事、因地而异,并非完全一样。不同的人在不同的场合谈论不同的话题,选择使用的人称代词不同,体现的个性也不稳定。这给我们一个启

示,探索人称代词体现个人性格的规律,必须与语言运用的实际情景结合起来。

附注

参见 Brown and Gilman (1960), Lyons (1981), Wardhaugh(1986)。

诸多著作以此为论论述人称代词 We 的社会功能,如 Lakoff (1990 183), Beard (2000 44)。教材为张迈曾主编《语言与交际》第一章,南开大学出版社 1998。

参考文献

- 陈 融 1986 面子 留面子 丢面子,《外国语》第 4 期。
- 崔希亮 2000 人称代词及其称谓功能,《语言教学与研究》第 1 期。
- 何自然 1988 《语用学概论》,湖南教育出版社。
- 贾玉新 1997 《跨文化交际学》,上海外语教育出版社。
- 王登峰、崔红 2000 文化、语言、人格结构,《北京大学学报》第 4 期。
- 张炼强 1982 人称代词的变化,《中国语文》第 3 期。
- Beard, A. 2000. *The Language of Politics*. London Routledge.
- Gu, Yueguo. 1990. Politeness phenomena in modern Chinese, *Journal of Pragmatics*, 1990/ 14.
- Halliday, M. A. K. & Hasan, R. 1976. *Cohesion in English*. Britain Longman.
- He, Zhaoxiong. 1995. Study of politeness in Chinese and English culture, 《外国语》第 5 期。
- Lyons, John. 1981. *Language and Linguistics*. Cambridge University Press.
- Lyons John. 1979. *Pronouns of address in Anna Karanina*, in *Studies in English Linguistics*. Longman.
- Lakoff, R. 1990. *Talking Power the Politics of Language in Our Lives*. USA BasicBooks.
- Levinson, S. C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge Cambridge University Press.
- Muhlhauser, P. & Harre, R. 1990. *Pronouns and People The Linguistic Construction of Social and Personal Identity*. Oxford Basil Blackwell.
- Wardhaugh, Ronald. 1986. *An Introduction To Sociolinguistics*. Blackwell.
- Wales, K. 1996. *Personal Pronoun in Present - Day English*. Cambridge University Press.
- Wilson, J. 1990. *Politically Speaking The Pragmatic Analysis of Political Language*. Oxford Basil Blackwell.

“我”and“我们” a Reflection of the Speaker's Personality

Abstract This paper is a sociolinguistic study of the use of “我”and“我们”in modern Chinese monologues. Based on the data gained from a radio recording, it is found that different speakers use the two personal pronouns at a different rate when they express their ideas, some with “我”but without “我们”, some with “我们”but without “我”, and some others with both “我”and“我们”. This phenomenon, explored in terms of sociolinguistics, is caused by idiolect, which reflects the speakers' such personalities as self-confidence and modesty.

Key words personal pronoun; idiolect; personality

(田海龙 300400 天津商学院外语系)
(责任编辑 赵日新)